

Vereinigung  
Deutsch-Französischer Gesellschaften  
für Europa  
VDFG

Fédération  
des Associations Franco-Allemandes  
pour l'Europe  
FAFA

## **54. JAHRESKONGRESS DER VDFG-FAFA**

**DUISBURG 8. bis 11. Oktober 2009**

Unter der Schirmherrschaft des Ministerpräsidenten des Landes  
Nordrhein-Westfalen

**Was bewegt Europa heute: Politik, Wirtschaft, Kultur?  
Ce qui fait bouger l'Europe aujourd'hui:  
la politique, l'économie, la culture?**

### **Programm**

#### **Donnerstag 8. Oktober**

- 14.00 Uhr Rathaus der Stadt Duisburg, Burgplatz 19, Saal Calais  
**Pressekonferenz mit**  
Prof. Dr. Josef Molsberger, Präsident der VDFG  
Gérard Thieser, Präsident der FAFA  
Agnes Simon, Jugendvertreterin VDFG  
Joachim Fischer, EUROPE *DIRECT*  
Wolfgang Schwarzer, Vorsitzender der DFG Duisburg e.V.
- 18.00 Uhr Rathaus der Stadt Duisburg, Burgplatz 19, 47051 Duisburg-Stadtmitte  
**Gemeinsame Vorstandssitzung VDFG und FAFA**  
mit Begrüßung durch den Oberbürgermeister der Stadt Duisburg
- ab 18.00 Uhr Restaurant „Lotusgarten“, Königstraße 57, 47051 Duisburg-Stadtmitte  
**Eintreffen der Kongressteilnehmer**  
Ausgabe der Kongressunterlagen im dortigen Kongressbüro
- 19.30 Uhr **Begrüßungsapéritif mit anschließendem Essen (Buffet)** im Ausichtsrestaurant  
„Lotusgarten“ (16. Etage)

## Freitag, den 9. Oktober

ab 08.30 Uhr Kongresszentrum „Kleiner Prinz“, Schwanenstraße 5-7, 47051 Duisburg-Stadtmitte

### **Öffnung des Kongressbüros im Kongresszentrum**

08.30 Uhr Rathaus der Stadt Duisburg

### **Jugendforum „Interkulturelles Miteinander“**

Eine gemeinsame Veranstaltung von VDFG/FAFA, dem EUROPE *DIRECT* EU-Bürgerservice der Stadt Duisburg sowie der „Debate Europe in Duisburg“-Initiative

Das eintägige Jugendforum mit ca. 100 Jugendlichen findet am Freitag, den 09. Oktober, von 08.30 bis 13.30 Uhr, in vier Arbeitsgruppen im Rathaus statt. Es wird von Agnes Simon (VDFG) und Joachim Fischer (EUROPE *DIRECT*), Experten und Lehrern aus Duisburger Schulen vorbereitet und durchgeführt. (Für das Jugendforum liegt ein gesondertes Programm vor.)

09.30 Uhr Rathaus der Stadt Duisburg

### **Begrüßung der Kongressteilnehmer durch den Oberbürgermeister der Stadt Duisburg im Rathaus-Foyer und Eintragung ins Goldene Buch**

10.00 Uhr Kongresszentrum „Kleiner Prinz“

### **Eröffnung des Kongresses, Begrüßung und Grußworte**

- **Prof. Dr. Josef Molsberger**, Präsident VDFG
- **Gérard Thieser**, Präsident FAFA
- **Wolfgang Schwarzer**, Vorsitzender DFG Duisburg e.V.
- **Augustin Favereau**, Stellv. Beauftragter für die deutsch-französischen Beziehungen im Auswärtigen Amt
- **Charles Malinas**, Botschaftsrat für Kultur, Bildung und Hochschulwesen, Leiter des Institut français d'Allemagne
- **Jacques Jolas**  
D l gu  Général de la Fondation Entente Franco-Allemande

anschlie . **Podiumsdiskussion:**

### **Auswirkungen der Finanz- und Wirtschaftskrise auf die deutsch-französischen Beziehungen und auf Europa**

Eine gemeinsame Veranstaltung VDFG/FAFA und EUROPE *DIRECT* Duisburg

Gesprächsleitung:

**Prof. Dr. Henri Ménudier**, Universität Paris III - Sorbonne Nouvelle  
2. Vorsitzender der FAFA und des Komitees zur Förderung der deutsch-französischen-polnischen Zusammenarbeit (Weimarer Dreieck)

**Christophe Braouet**

Direktor der Landesbank Hessen-Thüringen, HELABA  
Vorsitzender der deutsch-französischen Gesellschaft Frankfurt a. M.

**Franc J. Dorfer**

Berater im Banken- u. Unternehmensbereich (Business Angels Agentur Ruhr e.V.)  
Engagiert in der Kommunal- u. Wirtschaftspolitik, sowie in sozialen Projekten  
Stellvertretender Landesvorsitzender Liberaler Mittelstand NRW

**Alain Howiller**

Ehemaliger Direktor und Chefredakteur der Tageszeitung „Dernières Nouvelles d'Alsace“, mit deutscher Ausgabe in Straßburg. Vorsitzender des Verwaltungsrats des *Institut d'Études Politiques* in Straßburg. Buchautor

**Jens Geier, MdEP**

Mitglied des Europaparlaments (SPD Landesliste NRW), Gruppe Progressive Allianz der Sozialisten und Demokraten. Mitglied in zwei Ausschüssen (Haushalt und Haushaltskontrolle), Stellv. Mitglied im Ausschuss Regionale Entwicklung.

13.00 Uhr Restaurant & Steakhaus HAZIENDA, Beekstr. 4, 47059 Duisburg-Stadtmitte  
**Mittagessen**

14.30 Uhr Kongresszentrum „Kleiner Prinz“  
**Vorstellung der Ergebnisse aus den 4 Arbeitsgruppen des Jugendforums  
„Interkulturelles Miteinander“**

15.15 Uhr Rathaus der Stadt Duisburg  
**Arbeitsgruppen**

EUROPE Die Arbeitsgruppen 2 und 3 werden gemeinsam von VDFG/FAFA und *DIRECT* Duisburg durchgeführt. Dabei werden Ergebnisse des Jugendforums „Interkulturelles Miteinander“ in die Diskussion einfließen.

**Arbeitsgruppe 1**

**„Grosse Welt und kleine DFG“ – Impulse aus überregionalen Kulturinitiativen und Erfahrungen mit trilateralen Beziehungen, insbesondere mit Polen.**

Jakub Wawrzyniak, Vizekonsul, Generalkonsulat der Republik Polen in Köln

Gérard Thieser, Präsident der FAFA

Moderatorinnen: Dr. Beate Götde-Baummanns und Birgit Burgaud

### Arbeitsgruppe 2

#### **Deutsch- Französischer Austausch im Berufsleben / Unternehmensengagement für junge Berufstätige**

Manfred Lukas, früher DFJW, Koordinator des Austauschprogramms „Arcade“  
Dietmar Schmidt, Deutsch-Französisches Sekretariat für den Austausch in der beruflichen Bildung

Moderatoren: Madeleine Schmeder und Dr. Wolfgang Linckelmann

### Arbeitsgruppe 3

#### **Partnersprache, Französisch lernen, was sonst?**

#### **Bringt Französisch ins Spiel!**

Hans Herth, Wirtschaftsberater, Paris

Heike Schoo, Direktorin der Volkshochschule Bocholt

Moderatorinnen: Marita Hebisch-Niemsch und Françoise Elloy

### Arbeitsgruppe 4

#### **Ideenbörse zu Mitglieder- und Sponsorenwerbung sowie Öffentlichkeitsarbeit**

Cai-Uwe Lindner, langjähriges Mitglied der Kieler Ratsversammlung  
und Vorsitzender des Kulturausschusses der Stadt

Gudrun Bießmann, Köln

Moderatoren: Dr. Margarete Mehdorn und Jacques Blaes

### Arbeitsgruppe 5 (in Zusammenarbeit mit dem Klett-Verlag)

#### **Erfahrungen mit dem deutsch-französischen Geschichtsbuch**

Dr. Ilas Körner-Wellershaus, Ernst-Klett-Verlag, Stuttgart

Moderation: Prof. Dr. Herbert Christ, DFG Duisburg

Kleiner Konzertsaal der Folkwang Hochschule, Standort Duisburg,

Düsseldorfer Straße 19, 47051 Duisburg

ab 19.00 h **Abendimbiss vor dem Konzert** (und in der Konzertpause)

20.00 Uhr **Ein deutsch-französischer Konzertabend**

mit Werken von Debussy, Ravel, Telemann, Hindemith, Mogens Andresen u. a.  
Künstlerischer Leiter: Prof. Alexander Hülshoff

Eduard Kiprskiy, Klavier (Klasse Prof. B. Bloch, Preisträger des  
Köhler-Osbahr-Wettbewerbs 2009),

Kathy Kang, Violine (a.G.),

Park Min Jung, Piano (Preisträgerin des Köhler-Osbahr-Wettbewerbs 2009),

Posaunenquartett der Folkwang Hochschule und anderen

**Samstag, den 10. Oktober**

- 09.00 Uhr Kongressaal „Kleiner Prinz“  
**Mitgliederversammlung der VDFG**
- 09.00 Uhr Rathaus  
**Mitgliederversammlung der FAFA**
- 10.30 Uhr Kongressaal „Kleiner Prinz“  
**Gemeinsame Mitgliederversammlung VDFG und FAFA**
- 11.00 Uhr **Berichte aus den Arbeitsgruppen**
- anschl. **Die Kulturhauptstadt 2010 stellt ihre Projekte vor**  
Susanne Skipiol, Referentin internationale Beziehungen Ruhr 2010
- 13.00 Uhr Restaurant & Steakhaus HAZIENDA, Beekstraße 4, 47059 Duisburg-Stadtmitte  
**Mittagessen**
- 14.30 Uhr **Kulturprogramm für die auswärtigen Kongressteilnehmer**  
Spaziergang durch die Innenstadt zum (alternativ)  
- Stadthistorischen Museum (D: Hr. Pöhling / F: Fr. Hochrebe)  
- Museum Küppersmühle (D: Hr. Mascherrek / F: Hr. Emmanuel Mir)  
- Wilhelm-Lehmbruck-Museum (Fr. Dr. Barbara Lepper)
- anschl. Zeit zur freien Verfügung
- 19.30 Uhr „Steinhof Huckingen“, Düsseldorf Landstraße 347, 47259 Duisburg  
**Grand Dîner Amical**  
Musikalische Begleitung: Johannes Kohlhaus und Frank Scholzen

**Sonntag, den 11. Oktober**

- 09.30 Uhr Kirche St. Josef am Dellplatz (Stadtmitte)  
**Gelegenheit zur Teilnahme an einem Ökumenischen Gottesdienst**
- 10.30 Uhr Wilhelm Lehmbruck Museum, Friedrich-Wilhelm-Str. 40, 47051 Duisburg

**Abschlussveranstaltung  
Kultur bewegt Europa**

**Musikalischer Auftakt**

mit Künstlerinnen und Künstlern der Deutschen Oper am Rhein:

Christina Dietzsch, Sopran  
Katarzyna Kuncio, Mezzosopran  
Corby Welch, Tenor  
Cécile Talec, Klavier

**Grußwort**

Dr. Barbara Katharina Lepper, Lehmbruck-Museum

**Begrüßung**

Prof. Dr. Molsberger, Präsident der VDFG

**Erfahrungen und Impulse aus dem NRW-Frankreichjahr**

NRW Staatssekretär Michael Mertes

**Neue Chancen für die Kultur in Zeiten der Krise**

Ansgar Wimmer, Vorsitzender der Toepfer-Stiftung

**Szene aus Molières „Le malade imaginaire“**

Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Köln-Deutz

**Verleihung des Theater-Preises der VDFG/FAFA**

durch Dr. Margarete Mehdorn (VDFG) und Madeleine Schmeder (FAFA)

**Szene aus Molières „Le malade imaginaire“**

Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums Köln-Deutz

**Erwartungen an die europäische Kulturhauptstadt 2010**

Dr. Fritz Pleitgen, Vorsitzender Geschäftsführer Ruhr 2010

**Schlusswort und Einladung zum 55. VDFG/FAFA-Kongress 2010 in Avignon**

Prof. Dr. Henri Ménudier, Paris – Sorbonne

**Musikalischer Abschluss**

mit Künstlerinnen und Künstlern der Deutschen Oper am Rhein

anschl. „Vin d’honneur“

anschl. Abschlussimbiss in der Cafeteria des Lehmbruck-Museums

\*\*\*\*\*